

Summaries in Russian

1. Сочетание количественных и качественных методов исследования с целью поддержания программ психосоциального и душевного здоровья в особо сложных чрезвычайных ситуациях: введение в специальный выпуск

Paul Bolton, Wietse A. Tol & Judith Bass

Специальный выпуск журнала *Intervention* посвящен прикладному исследованию в области душевного здоровья и психосоциального благополучия. В выпуске рассматриваются ситуации стихийных бедствий и другие чрезвычайные ситуации, так как проведение исследования и профессиональное вмешательство в данных условиях представляют собой чрезвычайно сложную задачу. Создавая этот выпуск, мы прежде всего стремились показать, как прикладное исследование может способствовать оформлению программы, ее проведению, мониторингу и оценке. Мы надеемся показать помогающим организациям обоснованность применения такого смешанного исследования для улучшения программы.

2. Повседневный стресс в жизни молодежи Шри-Ланки: использование комбинированного метода оценки в регионах, затронутых войной и стихийными бедствиями

Kenneth E. Miller, Gaithri A. Fernando & Dale E. Berger

Данная публикация описывает использование комбинированного метода в создании Шкалы повседневного стресса у детей Шри-Ланки (CDSS), а также вкратце описывает использование инструмента на примере проекта по оценке влияния ежедневных стрессоров, с одной стороны, и войны и природных катаклизмов с другой, на душевное здоровье и психосоциальное благополучие молодежи в названном регионе. Мы обсуждаем неверное пренебрежение значением,

которое имеют ежедневные стрессоры – стрессогенные социальные и материальные условия повседневной жизни в ситуации вооруженного конфликта или природного бедствия, и аргументируем важность оценки повседневных стрессоров в попытках понять душевное состояние и психосоциальные потребности молодых людей в ситуации катастрофы, и оказать им соответствующую помощь. Главным вопросом в работе является уникальная ценность комбинированного метода в разработке инструментов оценки, ориентированных на контекст.

Ключевые слова: война, бедствие, повседневные стрессоры, комбинированный метод, Шри-Ланка

3. Дистресс, благополучие и война: качественный анализ интервью с гражданским населением северо-востока о. Шри-Ланка

Nuwan Jayawickreme, Eranda Jayawickreme, Michelle A. Goonasekera & Edna B. Foa

Мы предлагаем обзор методологии развития культуро-специфических инструментов оценки проблем военного времени (включая психологические и поведенческие проблемы) и благополучия с целью их дальнейшего применения в работе с беженцами, пострадавшими в ходе недавно завершившейся гражданской войны на Шри-Ланке. Эти инструменты были разработаны на основе качественных данных, полученных при исследовании жителей областей, затронутых военным конфликтом. Мы использовали методологию анализа качественных данных с привлечением как открытого кодирования, так и тематического анализа. В статье обсуждаются примеры наиболее часто кодируемых смысловых узлов, разработанный на их основе опросник и дальнейшие шаги (проверка валидности инструмента).

Ключевые слова: культурная адаптация, опросники, анализ качественных данных, Шри-Ланка

4. Оценка эмоционального благополучия жителей г. Какума (на примере интервью)
Rebecca Horn

Успех профессионального вмешательства с целью улучшения психосоциального состояния зависит от того, насколько правильно определены области, в которых это вмешательство необходимо, а также того, насколько это вмешательство действительно помогает. В данной публикации рассматривается одна из попыток разработать ориентированный на местные особенности инструмент оценки эмоционального благополучия людей (интервью на тему эмоционального благополучия в г. Какума [KEWI]), с использованием как качественных, так и количественных методов. Интервью KEWI, с точки зрения количественных показателей, подтвердило надежность и валидность инструмента, тогда как качественная сторона анализа продемонстрировала некоторые трудности. Полученные в исследовании данные свидетельствуют о важности построения оценки психосоциального благополучия на основе наиболее важных и характерных аспектов жизни людей, а также важности учета обстоятельств, в которых они живут. Отмечается реальная потребность в привлечении местного сообщества к планированию и созданию инструмента оценки, а также к принятию решений относительно того, как следует использовать собранные при оценке данные, если ожидается получение полезной и точной информации. Кроме того, необходимо понимание культурных норм и ожиданий со стороны населения, которое будет привлечено к оценке, как во время разработки инструмента, так и при интерпретации результатов.

Ключевые слова: оценка, благополучие, комбинированные методы, беженцы, Кения

5. Уязвимые социальные группы в поствоенных регионах: анализ процессов с использованием комбинированных методов и эпидемиологическое исследование каст и психологических нарушений среди жителей Непала
Brandon A. Kohrt

Разработка и применение программы психосоциального вмешательства в поствоенных условиях требует глубокого знания контекста, обстоятельств, потребностей уязвимых социальных групп. Данное исследование представляет дискурс-анализ исторических процессов с целью обнаружения корней происхождения наиболее уязвимых в современном Непале социальных категорий или каст. Анализ стратегий необходим для интерпретации кросс-секционных эпидемиологических данных, полученных на выборке из 316 взрослых респондентов. Анализируется отношение между кастой и психическими заболеваниями, с помощью применения Опросника общего здоровья (GHQ-12), включая потенциальные медиаторы. Группы из низших каст обнаруживают намного более высокие показатели предрасположенности к психическим заболеваниям, чем другие касты и этнические группы. Частично связи между кастой и психическими заболеваниями способствуют материальные проблемы и стрессы повседневной жизни. Данные интерпретируются по следующим тематическим категориям: ограничения в социальном взаимодействии, доступ к ресурсам, социальный контроль и наказания, социальная мобильность и взаимоотношения между полами и др.

Ключевые слова: анализ процессов, комбинированные методы, касты, Непал

6. Локально ориентированная процедура оценки с использованием комбинированных методов в подготовке психологического вмешательства после землетрясения 2005 года в г. Мансехра, Северо-западная пограничная провинция, Пакистан
Boris Budosan & Sabah Aziz

Зоны, затронутые землетрясением в северо-западной пограничной провинции (СЗПП) Пакистана, оказались местами с невероятным дефицитом адекватной психологической помощи. В данной статье описывается локально ориентированная процедура оценки ситуации с использованием комбинированных методов в подготовке психологического вмешательства в зонах землетрясения, г. Мансехра, Пакистан. Процедура оценки преследовала целью получение более полной и многосторонней картины душевного состояния людей, приоритетов, а также разработку программы психологического вмешательства. Были собраны как количественные, так и

качественные данные. Данные были проанализированы отдельно и объединены на финальном этапе оценки. Результаты показали, что психологический тренинг оказался как для работников, оказывающих первичную медицинскую помощь, так и для волонтеров от сообщества, наиболее важным видом психологического вмешательства, имеющего целью улучшения душевного состояния жертв землетрясения. Оценка помогла в выборе тем для тренинговых программ.

Ключевые слова: количественные данные, качественные данные, Пакистан, психическое здоровье, землетрясение